

sit an earnest  
action of the  
event of  
the rate



केन्द्रीय विद्यालय नं० 2  
वायु सेना केन्द्र हिण्डन, गाजियाबाद-201004 (उत्तर-प्रदेश)

**KENDRIYA VIDYALAYA No. 2**  
**Air Force Station, HINDAN (Ghaziabad)**  
E-mail ID : kv2hindan@yahoo.co.in  
Web Site : www.kv2hindan.edu.in

फ- /के.वि.2/वा. से. स्थल हिण्डन/  
F. KV-2/AFSH/201 -1

दिनांक : ..... / ..... / 201

Date : 22/3/2021

*To whomsoever it may Concern*

विषय :- आपूर्ति के लिए कुटेशन/टेन्डर भेजने के लिए

Sub. : Quotation for Supply of Furniture (List Enclosed)

1. केन्द्रीय विद्यालय के पक्ष में अधोहस्ताक्षरित के द्वारा साथ में संलग्न बयान में दिखाई गई चीजों की आपूर्ति के लिए भाव-विवरण ..... सायं ..... तिथि तक आमंत्रित किया जाता है। भाव-विवरण अच्छी तरह से बंद लिफाफे में भेजा जाना चाहिए। जिस पर स्पष्ट लिखा हो, आपूर्ति के लिए भाव-विवरण ..... नाम इंगित नहीं करना है। अधोहस्ताक्षरित के कार्यालय में ..... को ..... तिथि को खोला जाएगा।

Sealed quotations for the supply of the articles shown in the attached statement are invited by the undersigned on behalf of the Kendriya Vidyalaya No 2 AFS Hindan upto 2:30 Pm P.M. by 22/3/2021 (Date). Quotations should be sent under strong sealed cover marked as 'Quotation for the supply of Furniture' and not by name. The quotations will be opened in the office of the undersigned at 2:30 P.M. on 22/3/21 (Date).

2. भाव-विवरण अनुच्छेद 3 से 15 में बताए गए नियम और शर्तों के अनुसार या सहमति में होगा अन्यथा यह माना जाएगा कि व्यक्ति उधरण के नियमों और शर्तों के तहत अनुबंध करने के लिए सहमत हो गया है।

The quotations shall be submitted according to the terms & conditions specified in paragraphs 3 to 15 Unless specified otherwise in the quotation it shall be construed that the terms and conditions stipulated here under have been agreed to.

3. ✓ मूल्य F.O.R. होंगे और सभी तरह के राजस्व कर, बिक्री कर, माल भाड़ा और सभी दूसरी तरह के कर जो भी देय हैं इसमें शामिल होंगे जिनका उल्लेख भाव-विवरण निर्धारित करते समय तथा उसको स्वीकार करते समय नहीं किया गया है।

The rates should be F.O.R. and whatever liable in respect of the supplies. The Kendriya Vidyalaya shall not be liable to pay any tax, freight etc. which has not been expressly stipulated in the quotation in the event of acceptance of the quotation.

4. भाव-विवरण में कोई भी ऊपरी लेखन (Over writing) या सुधार कार्य नहीं होना चाहिए। यदि आंकड़ों में कोई परिवर्तन लाना है तो उसे स्वच्छता से फिर से लिखा जाना चाहिए और उसे प्रतिप्रमाणित हस्ताक्षर और दिनांक के साथ होना चाहिए। प्रतिप्रमाणित हस्ताक्षर की अनुपस्थिति में बाजार भाव अस्वीकार कर दिया जाएगा।

There should not be any overwriting or corrections in the quotation. If a figure is to be amended it should be neatly scored out the revised figure written above and the same attested with full signature and date. In the absence of the attested signature the quotation is liable to be rejected.

5. अधोहस्ताक्षरित इस बात के लिए बाध्य नहीं है कि उसे निम्नतम मूल्य वाला बाजार भाव स्वीकार करना होगा। उसके पास यह अधिकार होगा कि वह संलग्न बाजार भाव में दी गई सारी चीजों के या अशत: चीजों के बाजार भाव को स्वीकार करें।

The undersigned does not bind himself to accept the lowest quotation and reserves the right to accept the quotation in the whole or in part, i.e. with respect to all articles mentioned in the attached statement or in respect of any one or more than one article specified in the attached statement as he may decide.

6. बाजार भाव स्वीकार होने पर वह अनुबन्ध माना जाएगा और ठेकेदार बाजार भाव में वर्णित नियमों और शर्तों को स्वीकार करने के लिए बाध्य होगा।

On acceptance of the quotation it will become a contract and the contractor shall be bound by the terms and conditions of the quotation.

7. जिन व्यक्ति/व्यक्तियों को बाजार भाव स्वीकार होगा उसे ठेकेदार कहा जाएगा और उसे बाजार भाव के साथ रु. जमा करने होंगे जो बाजार भाव अस्वीकृत होने पर वापस कर दिये जायेंगे। भाव बाजार के अवसर पर दी गई वयाना धनराशि सुरक्षा जमाराशि में समायोजित कर दी जाएगी जो नीचे उल्लेखित दर पर देय होगी।



The person/persons whose quotation is accepted, hereinafter, called the contractor, shall deposit an earnest money of Rs. 50,000 alongwith the quotation which shall be refunded in the event of the rejection of the quotation. The earnest money will be forfeited in the event of failure to comply with the contract. In the event of the quotation, the earnest money will be adjusted towards Security Deposit which shall be payable at the rate mentioned below :—

सुरक्षा जमा राशि \_\_\_\_\_ % / SECURITY DEPOSIT AT.....%

If the contractor is not agreeable to pay security deposit the reasons therefore should be specified and the undersigned reserves the right to accept or reject the request.

8. यदि ठेकेदार अधोलिखित को स्वीकृत देने के बाद चीजों की आपूर्ति समय पर देने में असफल हो जाता है तो अधोहस्ताक्षरित को यह छूट होगी कि वह बाजार में किसी और व्यक्ति या फर्म से यह अनुबन्ध पूरा करने हेतु सामान ले ले। इस कार्य में यदि मूल्यों में कोई अंतर आता है तो उसे ठेकेदार द्वारा जमा की गयी सुरक्षा राशि में से काट लिया जाएगा यदि धनराशि सुरक्षा राशि से अधिक है तो ठेकेदार इस राशि को जमा करने के लिए बाध्य होगा।

If the contractor fails to supply the articles within the time stipulated in the letter of acceptance by the undersigned, the undersigned shall be at liberty to purchase the article from the market or get the rest of the contract completed by any other person or firm and the difference of price, if any shall be deducted from the earnest money/Security deposit & in cash amount excess of the security deposit is paid by the undersigned, the contractor shall be liable to pay this amount.

9. अधोहस्ताक्षरी की इच्छा के अनुसार ब्योरा : विवरण में दी गई चीजों की मात्रा ठेकेदार को बिना कोई कारण बताए घटाई या बढ़ाई जा सकती है।

The quantity of articles indicated in the attached statement may be increased or decreased at the discretion of the undersigned without assigning any reason.

10. भाव-विवरण की स्वीकृति से अधोहस्ताक्षरित को यह अधिकार होगा कि वह ठेकेदार को नमूना प्रदर्शन के लिए बुला सकता है और ठेकेदार बिना किसी अतिरिक्त धनराशि लिए नमूना प्रदर्शन के लिए बाध्य होगा।

Prior to acceptance of the quotation, the undersigned reserves the right to call for sample or demonstration and the contractor shall be liable to supply the sample or give the demonstration free of cost.

11. अधोहस्ताक्षरित भाव-विवरण की स्वीकृति तथा चीजों की खरीदारी के लिए आदेश देने की प्रक्रिया के दौरान स्वयं या अपने द्वारा मनोनीत किए गए व्यक्ति के द्वारा निरीक्षण करेगा। यदि चीजें स्वीकृत नमूनों के अनुसार नहीं होंगी तो वो अनुबंध को अस्वीकार कर सकता है और इसके लिए वो किसी स्पष्टीकरण के बाध्य नहीं होगा।

In the event of acceptance of the quotation and placing of the order for purchase the articles ordered for would be subjected to an inspection by the undersigned or his representative and are liable to be rejected if the articles supplied are not according to approved samples or do not confirm to the specifications prescribed.

12. ठेकेदार द्वारा दिया गया मूल्य \_\_\_\_\_ तक रोका जा सकता है। मूल्यों में कोई भी सुधार वृद्धि स्वीकार्य नहीं होगा। अनुबन्ध के लागू होने के दौरान, जब तक कि बिक्री कर में बढ़ोत्तरी न हो जाए।

The rates quoted by the contractor shall hold up to .....<sup>Year</sup>.....No amendment in the rate except increase in the rate of Sales Tax during the period of execution of the contract, will be accept.

### फर्नीचर के लिए / FOR FURNITURE

13. ठेकेदार द्वारा अपने द्वारा आपूर्ति किए गए सामान पर एक टिन लेविल लगाना होगा जिस पर उसका नाम और बनाए जाने का वर्ष अंकित करना होगा।

The contractor shall be required to fix a tin liable on the furniture supplied by him, giving his name and year of manufacture.

14. सामान की आपूर्ति के छह महीने के बाद तक विद्यालय सुरक्षा राशि को अपने पास जमानत के रूप में जमा रखेगा जिससे इस अवधि के दौरान अगर आपूर्ति किए गये सामान में कोई खराबी हो तो उसकी भरपाई की जा सके।

The amount of security deposit shall be retained by the Vidyalaya for a period of six months from the date of completion of supplies as a safeguard against any defect appearing in the articles supplied within this period.

15. जो भाव-विवरण इन शर्तों की पूर्ति नहीं करेगा उन्हें अस्वीकार कर दिया जायेगा।

Quotation which do not comply with the above conditions are liable to be rejected.

EMD/Security will be deposited in VUN A/c through RBS/NEFT

in A/c no 617502050000077 IFC UBIND561754  
Name of Account - Kendriya Vidyalaya No2 Hindan Vidyalaya V. Kas  
गवाह / Witness: 1. 2.

प्राचार्य / Principal

Principal  
केंद्रीय विद्यालय क्र. 2  
KENDRIYA VIDYALAYA No.2  
वायु सेना स्थल-हिन्दन  
Air Force Station, Hindan  
शाजियाबाद 201004 (उ०प्र०)  
GHAZIABAD-201004 (U.P.)